



# DODATEK Č. 1

## ke smlouvě o dílo

č. S/ŘVC/215/ROZ/SoD/10 (evidenční číslo SMLOUVY OBJEDNATELE)  
č. 1-0266-00 (evidenční číslo SMLOUVY ZHOTOVITELE)  
(dle ustanovení § 536 a násl. zák. č. 513/1991 Sb., v platném znění)

## Zlepšení plavebních podmínek na Labi v úseku Ústí nad Labem – státní hranice ČR/SRN – Plavební stupeň Děčín (číslo projektu 3275200007)



Zpracování projektové dokumentace k územnímu řízení a  
stavebnímu povolení včetně související činnosti pro Plavební stupeň  
Děčín

### SMLUVNÍ STRANY

**OBJEDNATEL:** Česká republika – Ředitelství vodních cest ČR  
Organizační složka státu zřízená Ministerstvem dopravy České republiky, a to Rozhodnutím ministra dopravy a spojů České republiky č. 849/98-KM ze dne 12.3.1998 (Zřizovací listina č. 849/98-KM ze dne 12.3.1998, ve znění Dodatků č. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 a 8)

Sídlo: Praha 3, Vinohradská 184, PSČ 130 52  
Zastoupený: Ing. Jan Skalický – pověřen řízením

Osoba oprávněná  
jednat ve věcech smluvních: Ing. Jan Skalický – pověřen řízením  
Osoba oprávněná  
jednat ve věcech obchodních: Ing. Jan Skalický  
Osoba oprávněná  
jednat ve věcech technických: Ing. Jan Bukovský, Ph.D. - vedoucí oddělení realizace

Peněžní ústav:   
Číslo účtu:   
IČ: 67981801

(dále jen „Objednatel“)

a

**ZHOTOVITEL:** sdružení Děčín PD

sestavující se z následujících subjektů:

### VPÚ DECO PRAHA a.s.

Sídlo: Podbabská 1014/20, 160 00 Praha 6  
Zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2368  
Statutární orgán: Ing. Petr Nosek, předseda představenstva  
Ing. Milan Kubeš, místopředseda představenstva

Ing. Jiří Schindler, člen představenstva

Osoba oprávněná  
jednat ve věcech smluvních:

[REDACTED]

Osoba oprávněná  
jednat ve věcech technických:

[REDACTED]

Peněžní ústav:

Číslo účtu:

IČ:

DIČ:

60193280

CZ60193280

*člen sdružení*

**HYDROPROJEKT CZ a.s.**

Sídlo:

Táborská 940/31, 140 16 Praha 4

Zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 7326

Statutární orgán:

Ing. Miroslav Kos, CSc., MBA, předseda představenstva

Ing. Vladimír Mikule, místopředseda představenstva

Ing. Marika Mocková, členka představenstva

Osoba oprávněná  
jednat ve věcech technických:

[REDACTED]

Peněžní ústav:

Číslo účtu:

IČ:

DIČ:

26475081

CZ26475081

*člen sdružení*

**Pöyry Enviroment a.s.**

Sídlo:

Botanická 834/56, 602 00 Brno

Zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B, vložka 775

Statutární orgán:

Ing. Pavel Kutálek, předseda představenstva

Ing. Radek Maděříč, místopředseda představenstva

Ing. Alois Polišenský, člen představenstva

Osoba oprávněná  
jednat ve věcech technických:

[REDACTED]

Peněžní ústav:

Číslo účtu:

IČ:

DIČ:

46347526

CZ46347526

(dále jen „ZHOTOVITEL“, OBJEDNATEL a ZHOTOVITEL společně dále jen „**SMLUVNÍ STRANY**“ nebo každý jednotlivě též „**SMLUVNÍ STRANA**“) Zastoupena Ing. Petrem Noskem a Ing. Jiřím Schindlerem na základě plných mocí ze dne 27.10.2011

## I. ZMĚNY SMLOUVY

1. Čl. II bod 1.2. písm. E) posl. odstavce SMLOUVY se jako celek nahrazuje následujícím zněním:

*„ZHOTOVITEL ustanoví osobu projektového manažera celé zakázky, která nebude po celou dobu řešení bodů A – D (mimo období přerušených prací z důvodu nevydání pokynu OBJEDNATELE, z důvodu vydání pokynu OBJEDNATELE k přerušení prací dle čl. VIII. přílohy č. 1 SMLOUVY nebo z důvodu překážky na straně orgánu státní správy) kromě této zakázky zajišťovat práce na žádném jiném projektu. Projektový manažer bude kontaktní osobou pro styk s OBJEDNATELEM a bude zajišťovat kompletní koordinaci práce specialistů včetně vazby na další práce samostatně zadané OBJEDNATELEM.“*

2. Čl. V bod 1. SMLOUVY se jako celek nahrazuje následujícím zněním:

*„ZHOTOVITEL se zavazuje, že předmět DÍLA dle čl. II. této SMLOUVY provede na svůj náklad a na své nebezpečí do **31. 12. 2016** s tím, že tato lhůta se prodlužuje o dobu mezi (i) 1. dubnem 2011, kdy bylo dle zadávací dokumentace veřejné zakázky „Projektová dokumentace k územnímu řízení a stavebnímu povolení včetně související činnosti pro Plavební stupeň Děčín realizovaný v rámci projektu Zlepšení plavebních podmínek na Labi v úseku Ústí nad Labem–státní hranice ČR/SRN–Plavební stupeň Děčín“, oznámení o níž bylo uveřejněno v informačním systému o veřejných zakázkách dne 7.1.2011 pod ev. č. 60054928, nejpozději předpokládáno zahájení prací dle této SMLOUVY, a (ii) datem podpisu této SMLOUVY. V případě prodlevy v předání podkladů ze strany OBJEDNATELE dle čl. VI. odst. 1 této SMLOUVY, prodlevy v čase vydání pokynu OBJEDNATELE nebo v případě přerušení prací dle čl. VIII. přílohy č. 1 SMLOUVY bude termín plnění dotčené části DÍLA rovněž prodloužen v tom rozsahu, v jakém tyto okolnosti objektivně prodloužily dobu nezbytnou pro dokončení příslušné části DÍLA.“*

3. Čl. V bod 2. poslední tři odstavce SMLOUVY se jako celek nahrazují následujícím zněním:

*„LHŮTY stanovené v čl. V. odst. 2 SMLOUVY (včetně konkrétního termínu zahájení prací) se prodlužují o dobu mezi (i) 1. dubnem 2011, kdy bylo dle zadávací dokumentace veřejné zakázky „Projektová dokumentace k územnímu řízení a stavebnímu povolení včetně související činnosti pro Plavební stupeň Děčín realizovaný v rámci projektu Zlepšení plavebních podmínek na Labi v úseku Ústí nad Labem–státní hranice ČR/SRN–Plavební stupeň Děčín“, oznámení o níž bylo uveřejněno v informačním systému o veřejných zakázkách dne 7.1.2011 pod ev. č. 60054928, nejpozději předpokládáno zahájení prací dle této SMLOUVY, a (ii) datem podpisu této SMLOUVY. V případě prodlevy v předání podkladů ze strany OBJEDNATELE dle čl. VI. odst. 1. této SMLOUVY, prodlevy v čase vydání pokynu OBJEDNATELEM nebo v případě přerušení prací dle čl. VIII. přílohy č. 1 SMLOUVY bude termín plnění dotčené části DÍLA rovněž prodloužen v tom rozsahu, v jakém tyto okolnosti objektivně prodloužily dobu nezbytnou pro dokončení příslušné části DÍLA.*

*Dílčí fakturace je možná po protokolárním předání a převzetí ucelené části předmětu plnění, která je samostatně oceněna v čl. IV. této SMLOUVY. To neplatí v případě postupu dle čl. VIII. odst. 4 Obchodních podmínek, kdy je dílčí fakturace možná po protokolárním předání a převzetí jakékoliv části DÍLA.*

*Konečná fakturace dle čl. IV. této SMLOUVY bude oprávněná po protokolárním předání a převzetí veškerých částí bodů A - E předmětu plnění. Konečná fakturace bude provedena rovněž v případě odstoupení od SMLOUVY nebo výpovědi SMLOUVY některé ze SMLUVNÍCH STRAN, a to poté, co ZHOTOVITEL předá OBJEDNATELI veškeré dokončené části DÍLA, za jejichž vypracování je fakturováno.“*

Za čl. VI. odst. 1. SMLOUVY se vkládá nový odst. 2., který zní takto:

*„LHÚTY stanovené v čl. VI. odst. 1 SMLOUVY a příloze č. 4 SMLOUVY pro vykonání určitých činností ZHOTOVITELEM nebo pro provedení částí DÍLA určené konkrétním datem se prodlužují o dobu mezi (i) 1. dubnem 2011, kdy bylo dle zadávací dokumentace veřejné zakázky „Projektová dokumentace k územnímu řízení a stavebnímu povolení včetně související činnosti pro Plavební stupeň Děčín realizovaný v rámci projektu Zlepšení plavebních podmínek na Labi v úseku Ústí nad Labem–státní hranice ČR/SRN–Plavební stupeň Děčín“, oznámení o níž bylo uveřejněno v informačním systému o veřejných zakázkách dne 7.1.2011 pod ev. č. 60054928, nejpozději předpokládáno zahájení prací dle této SMLOUVY, a (ii) datem podpisu této SMLOUVY.“*

4. Čl. XV. bod 2. SMLOUVY se jako celek nahrazuje následujícím zněním:

*„Obchodní podmínky obsažené v Příloze č. 1 této SMLOUVY tvoří nedílnou součást této SMLOUVY a práva a povinnosti v nich obsažené představují závazky SMLUVNÍCH STRAN z této SMLOUVY. Pro odstranění jakýchkoliv pochybností si zejména SMLUVNÍ STRANY sjednávají a potvrzují, že pravidla pro ukončení této SMLOUVY výpovědí a odstoupením jsou obsažena v Obchodních podmínkách, které tvoří Přílohu č. 1 této SMLOUVY.“*

5. Za čl. II. bod 10. přílohy č. 1 SMLOUVY („Obchodní podmínky“) se vkládá nový bod 11., který zní takto:

*„11. ZHOTOVITEL poskytuje OBJEDNATELI výhradní a časově neomezenou licenci k užití DÍLA coby díla autorského ve smyslu § 12 zákona č. 121/200 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), včetně (i) práva užít autorské dílo, (ii) práva změnit příslušné autorské dílo, (iii) práva vyhotovovat v neomezeném množství kopie autorského díla, (iv) práva prodat autorské dílo nebo (v) je sdělovat veřejnosti, přičemž všechna shora uvedená práva se udělují pro účely realizace, oprav, údržby či provádění jiných činností vztahujících se k projektu „Zlepšení plavebních podmínek na Labi v úseku Ústí nad Labem – státní hranice ČR/SRN – Plavební stupeň Děčín“ nebo jinému obdobnému projektu v této lokalitě. OBJEDNATEL je oprávněn poskytnout práva na užití autorského díla ve smyslu věty první tohoto odstavce zcela nebo z části třetí osobě (podlicence). OBJEDNATEL je oprávněn licenci bez potřeby dalšího souhlasu ZHOTOVITELE postoupit třetí osobě. Autorská odměna ZHOTOVITELE za poskytnutí shora uvedené licence je zahrnuta ve SMLUVNÍ CENĚ DÍLA. Pokud je autorem nebo spoluautorem výsledku projektových prací třetí osoba, prohlašuje ZHOTOVITEL a zaručuje se, že byl oprávněn takovou osobou k tomu, aby poskytl OBJEDNATELI licenci na užití autorského díla ve shora uvedeném smyslu. OBJEDNATEL se zavazuje zajistit, aby využitím výsledku projektových prací ze strany OBJEDNATELE nebo osoby pověřené OBJEDNATELEM nebylo porušeno jakékoliv právo duševního vlastnictví třetích osob.“*

6. Čl. VII. přílohy č. 1 SMLOUVY („Obchodní podmínky“) se jako celek nahrazuje následujícím zněním:

#### **„VII. UKONČENÍ SMLOUVY VÝPOVĚDÍ**

- 1. OBJEDNATEL je oprávněn kdykoliv SMLOUVU ukončit bez uvedení důvodu výpovědí, která je účinná okamžikem doručení výpovědi v písemné formě ZHOTOVITELI, nebo takovým pozdějším dnem, který OBJEDNATEL ve výpovědi uvede.*
- 2. ZHOTOVITEL je oprávněn SMLOUVU ukončit výpovědí pouze v případě, že doba přerušování prací dle čl. VIII. těchto obchodních podmínek trvá nepřetržitě více než 12 měsíců. Výpověď ZHOTOVITELE je účinná uplynutím jednoměsíční výpovědní doby,*

kteřá začíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď v písemné formě doručena OBJEDNATELI.

3. Od okamžiku účinnosti výpovědi je ZHOTOVITEL povinen postupovat obdobně podle čl. III odst. 6 písm. a) až c) těchto obchodních podmínek.
4. V případě výpovědi SMLOUVY
  - a) má ZHOTOVITEL vůči OBJEDNATELI právo na úhradu SMLUVNÍ CENY za tu část DÍLA, která byla k datu účinnosti výpovědi dokončena (i v rozpracovanosti). SMLUVNÍ CENA se ve vztahu k dokončeným částem plnění dle této SMLOUVY, která jsou samostatně oceněna v čl. IV. SMLOUVY, rovná ocenění uvedenému pro příslušné části plnění v čl. IV. SMLOUVY. Pokud dokončená část DÍLA nezahrnuje celou část plnění dle této SMLOUVY, která je samostatně oceněna v čl. IV. SMLOUVY, má ZHOTOVITEL právo na zaplacení poměrné části SMLUVNÍ CENY stanovené pro takovou samostatně oceněnou část plnění. Tato poměrná část SMLUVNÍ CENY bude odpovídat poměru dokončené části DÍLA k příslušné samostatně oceněné části plnění dle této SMLOUVY. ZHOTOVITEL nemá v případě výpovědi SMLOUVY nárok na zaplacení žádných dalších částek či náhrad nákladů od OBJEDNATELE.
  - b) má OBJEDNATEL vůči ZHOTOVITELI právo na bezodkladné vydání té části DÍLA, která byla ZHOTOVITELEM provedena k okamžiku účinnosti výpovědi SMLOUVY, a
  - c) má OBJEDNATEL pro odstranění jakýchkoliv pochybností právo užívat předanou část DÍLA za podmínek stanovených v čl. II. bodu 11. těchto obchodních podmínek.
5. V případě výpovědi SMLOUVY se ustanovení čl. III. odst. 5 těchto obchodních podmínek použije obdobně.“

7. Za čl. VII. přílohy č. 1 SMLOUVY („Obchodní podmínky“) se vkládá nový čl. VIII., který zní takto:

#### **„VIII. PŘERUŠENÍ PRACÍ**

1. OBJEDNATEL je kdykoliv oprávněn vydat pokyn k přerušení prací na DÍLE jako celku nebo na jeho jednotlivých částech. Takový pokyn k přerušení prací je účinný okamžikem jeho doručení v písemné formě ZHOTOVITELI, nebo takovým pozdějším dnem, který OBJEDNATEL v pokynu k přerušení uvede. Pokyn k přerušení prací dle tohoto článku lze vydat i opakovaně.
2. K datu účinnosti pokynu k přerušení prací je ZHOTOVITEL povinen okamžitě přerušit veškeré práce související s prováděním té části DÍLA, na kterou se pokyn OBJEDNATELE k přerušení prací vztahuje, s výjimkou těch prací, které nesnesou odkladu, aby OBJEDNATEL neutrpěl újmu na svých právech, jakož i prací, které jsou nezbytné k zabezpečení již provedených částí DÍLA před poškozením, ztrátou, znehodnocením nebo zničením.
3. ZHOTOVITEL je povinen pokračovat v plnění částí DÍLA, na které se pokyn OBJEDNATELE k přerušení prací nevztahuje. ZHOTOVITEL však není povinen pokračovat v plnění těch částí DÍLA, jejichž provedení je závislé na souběžném provádění nebo předchozím dokončení těch částí DÍLA, ve vztahu k nimž byly práce na základě tohoto čl. VIII. obchodních podmínek přerušeny. ZHOTOVITEL je povinen sdělit OBJEDNATELI bez zbytečného odkladu informaci o tom, které další části DÍLA jsou na přerušovaných pracích závislé dle předchozí věty tohoto odstavce.“
4. Pokud přerušení prací trvá déle než 3 měsíce, je ZHOTOVITEL oprávněn požadovat, aby OBJEDNATEL protokolárně převzal dokončenou část DÍLA a po jejím převzetí zaplatil SMLUVNÍ CENU za tu část plnění dle této Smlouvy, která byla dokončena a převzata OBJEDNATELEM. SMLUVNÍ CENA se ve vztahu k dokončeným částem plnění dle této SMLOUVY, která jsou samostatně oceněna v čl. IV. SMLOUVY, rovná

ocenění uvedenému pro příslušné části plnění v čl. IV. SMLOUVY. Pokud dokončená část DÍLA nezahrnuje celou část plnění dle této SMLOUVY, která je samostatně oceněna v čl. IV. SMLOUVY, má ZHOTOVITEL právo na zaplacení poměrné části SMLUVNÍ CENY stanovené pro takovou samostatně oceněnou část plnění. Tato poměrná část SMLUVNÍ CENY bude odpovídat poměru dokončené části DÍLA k příslušné samostatně oceněné části plnění dle této SMLOUVY. ZHOTOVITEL nemá při přerušení prací nárok na zaplacení žádných dalších částek či náhrad nákladů od OBJEDNATELE.

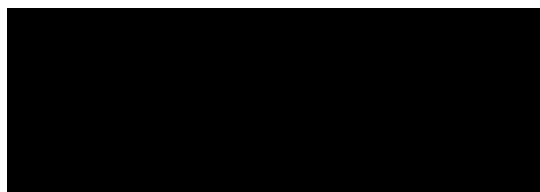
## II. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

8. V rozsahu, v jakém neodporují tomuto dodatku č. 1 SMLOUVY, zůstávají dosavadní ujednání SMLOUVY nedotčena.
9. Tento dodatek č. 1 SMLOUVY nabývá platnosti a účinnosti jejím podpisem oběma SMLUVNÍMI STRANAMI.
10. Tento dodatek č. 1 SMLOUVY je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž obdrží OBJEDNATEL i ZHOTOVITEL po dvou.

V Praze dne 11.11.2011

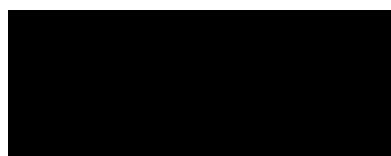
V Praze dne 11.11.2011

Za OBJEDNATELE:



**Ing. Jan Skalický**  
pověřen řízením  
Ředitelství vodních cest ČR

Za ZHOTOVITELE:



**Ing. Petr Nosek**



**Ing. Jiří Schindler**

